

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos**
Lapkielőkészítő: La

On. Bibliofeca Universității din Cluj Siblu

DELI HIRLAP

A timiștorontali törvényesek bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: **Dr. VUCETICH ENDRE** és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România A Romániai Magyar Népközösség lapja

Korlátozták a fehér kenyér, kivi és étolaj árusítását

Nürnberg és Szófia felett kemény ellenállásba ütköztek az angol és amerikai repülők

Román csapatok a Prutnál több helyiséget visszafoglaltak

A keleti arcvonal déli szakaszán folyó nagy szovjet offenzíva alakulásával foglalkozva, német katonai helyen tegnap megállapították hogy a nagy orosz támadást három fő-cél jellemzi:

1. Egy igen erős szovjet hadsereg, amely lövészhadosztályokból és páncélosokból áll, a Balta-Szlobotka körzetből kiindulva déli irányban támad és a Dnyesztertől keletre fekvő vidéken Odessa felé igyekszik előretörni. Berlin megítélés szerint ennek a támadásnak az a vezérgondolata, hogy elvágják hátsó összeköttetésüket azokat a német hadosztályokat, amelyek a Bug alsó folyásánál elszakadó mozdulatokat végeznek.

2. A Szovjet egy másik hadosztály Közép-Besszarábián keresztül, miután tuljutt Báltin és egy szakaszon elérte a Prut folyót, Iasi ellen készül felvonnulni, majd a városot délnyugatra elönyomulni.

3. A harmadik támadó hadosztály, páncélos támogatással, Észak-Bukovina nyugati sarkában — Cernauti elfoglalása után — a Kárpátok északi pereme ellen tör előre.

Az egyes szovjet hadosztályok erejéről közölni nem közölnek, — mondja a berlini jelentés, megállapítván, hogy az oroszok kétségtelenül nagy páncélos alakulatokat és gárda-köteleket vetnek harcba, nagy ütemekben rohamra indított lövészhadosztályaik támogatására. A hatalmas támadások során az oroszok rendkívül érzékeny veszteségeket szenvedtek s ezek pótlására a kezükbe kerülő területekre állandóan újabb csapatokat szállítanak, — hangsúlyozza a berlini jelentés, majd befejezésül ezeket közli:

— Kézenfekvő okokból most semmit sem mondhatunk Berlinben a német hadvezetőség szándékairól, valamint a román és a magyar vezérkar terveiről. A megtett intézkedések előreláthatóan néhány hét leforgása alatt érezhető fogják hatásukat.

Bizalmi szavazat a brit alsóházban

A német tavorati róda amszterdami jelentéseiből már ismeretesek azok az események, amelyek miatt a Churchill-kormány az alsóházban felvetette a bizalmi kérdést. A közoktatásügyi vita során ugyanis, a férfi és női tanterv egyenlő fizetésére vonatkozó javaslatot a kormány visszautasította, az alsóház azonban 117 szavattal 116 ellenében — tehát 1 szótöbbséggel — szembe helyezkedett a kormány álláspontjával ebben a kérdésben. Az a tény, hogy a kormány — ha csak egy merőben belpolitikai kérdés eldöntésében is — ki-sebbségben maradt, bizonyos feszültséget keltett Londonban. Butler nemzeti-nevelésügyi miniszter fel is ajánlotta lemondását. Egyes külföldi hírforrások már a kormány átalakításának eshetőségéről példalóztak, amire egyébként az Eden lemondásáról keringő hírek is támpontot látszanak nyújtani.

Március 30-án, esütörtökön az angol

A román hadsereg-főparancsnokság közleménye

București. (Rador). A Rador hírgyűjtemény jelenté: A hadsereg főparancsnokság az 1944 március 30-án folyt hadműveletekre vonatkozóan közölte, hogy a német és szovjet csapatok közötti súlyos harcok után Cernauti városát kiűzték.

A román csapatok előretolt szovjet erőkkel harcban állanak. Ezeknek a szovjet erőknek néhány ponton sikerült a Prut felső folyásánál nyugatra átkelnie. Csapaik lendülettel teljes ellentámadásai helyi sikereket eredményeztek. Besszarábia középső részén a román és német csapatok váltakozó jellegű harcokat folytatnak.

A Krim-félszigetnek és a Fekete-tenger partjának a román csapatok által elfoglalt körzetéből nincs semmi fontos jelenteni való.

kormány az alsóházban felvetette a bizalmi kérdést. Mint a DNE. amszterdami tudósítása nyomán a Rador ma jelenté, az alsóház 425 szavattal 23 szavattal ellenében bizalmát fejezte ki a kormány iránt.

Eden

A nemzetközi sajtóban, London ismételt cáfolatai ellenére, tartják magukat a hírek Eden külügyminiszter kizsönből álló lemondásáról, illetve új szerepváltozásáról. Egyes hírek szerint Eden nem tartja meg jelenleg viselt mindezt tisztességét: a külügyminiszterséget és a kormány alsóházi szóvivőjének tisztességét. Az egyikről le fog mondani. Az angol-szász sajtó véleménye is megoszlik abban a tekintetben, hogy melyik tisztességéhez fog inkább ragaszkodni Eden. Washingtoni értesülés szerint Eden legesélyesebb utódja a külügyminiszterium élén Cranborne lord, a felsőház elnöke. Ugyancsak Washingtonban terjedt el az a hír, hogy Eden fontos diplomáciai megbízást kaphat s nincs kizárva, hogy e év ideig reá bizzák a jelenleg lefontosabb angol diplomáciai küllépviseletet, a moszkvai nagykövetség vezetését. Mindezek a találgatások már magát Edent is

nyilatkozatra késztették. Mint a Rador berlini jelentéséből értesülünk, Eden az ellene irányuló alsóházi bírálatokra a többi között azzal a megállapítással válaszolt, hogy Németországnak érdekében állana, hogy őt most menessék az angol külügyminiszterium éléről. Eden e kijelentésére — a Rador berlini tudósítása szerint — a Wilhelmstrassen azt felelték tegnap, hogy Németország számára teljesen közömbös, helyén marad-e Eden, vagy távozik. Németországot nem érdekli a brit kormány jelenlegi válsága, illetve annak alakulása, — hangsztatják a Wilhelmstrassen.

Irország

Az amerikai külügyminiszteriumban néhány nappal ezelőt, Cordell Hull elnökletével érkezeletet tartottak az Irországgal szemben tervezett gazdasági megtorlás részleteinek megbeszélésére. Mind a mai napig nincs hír arról, hogy mit határoztak.

Az angol kormány tudalévoen támogatja az Egyesült Államoknak azt a követelését, hogy a szabad ir állam fővárosából távolítsák el a német és japán diplomatákat. De Valera kormánya

azonban, az ország semlegességére hivatkozva, az eddig történt kemény rendszabályok és a bejelentett gazdasági megtorlás ellenére sem hajlandó az amerikai követelést teljesíteni. Az ir magatartás — mint a Times című román lap, stockholmi különtudósításra hivatkozva megállapítja — kellemetlenül érinti a szövetségeseket, ugyanakkor azonban egyes brit dominiumok mértékadó tényezői helyeslik az ir álláspontot. Irország a brit birodalom egyetlen országa, amely nem vesz részt a Németország elleni harcban. A briti dominium, bár hadiállapotban van Németországgal, ellenez minden olyan erőszakra hívást, nyomást, amely az irrek szabad elhatározását eátalná. A brit dominiumoknak ez a magatartása Irország esetében azzal az általuk vallott elvvel indokolható, hogy a dominiumok szabadon döntenek részvételükről vagy jóvalmaradásukról Anglia háborújában. Ezt az elvet nem akarják most az erők az áldozatul odadobni — írja a Times stockholmi tudósítója.

Eden brit külügyminisztert az alsóházban egy képviselő megkérdte: vajjon az angol kormány, amely támogatja az Egyesült Államoknak azt a követelését, hogy Irország távolítsa el fővárosából a német és japán diplomatákat, a maga részéről tesze-e hasonló lépést Moszkvában, ahol szintén működnek japán diplomaták. John Beattie képviselő megoldotta ezt a kérdést azzal, nem-e kellene a portugál, svájci, török, svéd és a többi kormányt is felkérni a tengelyállamok diplomatáinak eltávolítására.

Eden külügyminiszter a kérdésekre válaszolva a következő mondatban foglalta össze véleményét:

— Azok a szempontok, amelyek alapján a szabad ir állammal szemben eljárunk, nem érvényesek más államokra vonatkozóan. (—)

Jelentéseink a harcterekről

Amerikai bombavetők súlyos támadása Szófia ellen

Szófia. (Rador). A bolgár főváros ellen esütörtökön délelőtt északamerikai bombázó kötelékek újabb súlyos támadást intéztek. A bolgár és német vadászipilógépek, a kedvezőtlen elhárító feljételek és a támadók jelentős vadászvédelme ellenére, együttműködve a légvédelmi ütegekkel, felvették a küzdel-

met az ellenséges bombavetőkkel, amelyek közül néhány Szófia környékén zuhant le. Az amerikai repilógépek jelentős mennyiségű gyújtó és romboló bombát dobtak le és a főváros lakónegyediben károk keletkeztek, a lakosságnak veszteségei voltak. A léfűtt ellenséges repilógépek számát még nem állapították meg.

Brody körzetében az egyik német páncélos kötelék szétvert erősebb szovjet gyalogsági és páncélos erőket.

Kovel város helyőrsége több szovjet támadást visszavert és közben 15 ellenséges páncélost megsemmisített. A várostól északra levő területen az oroszok heves támadásai összeomlottak. A Dnyeper és Csauuszko között a szovjet csapatok ujjonnan harcavetett erőkkel eredménytelenül folytatták átjörési kísérleteiket.

Ostrovól délre is, valamint Pleskautól délre a szovjet erők több eredménytelen előretörést indítottak. Narvától délnyugatra több napos kemény támadó harcokban, járhatatlan erdős és mocsaras területen, a tüzéség, ködvetők, páncélosok és csatárepilők hathatós támogatása mellett több szovjet hadosztály zömét körilzárták és megsemmisítették. Az ellenség ismételt tehermentesítő támadásai meghiúsultak. Ezekben

Tarnopolnál csökkent, a Dnyeszter és a Prut közötti változatlanul élénk a harci tevékenység

Berlin. (DNE). A német vezéri főhadiszállás jelenté:

A keleti harctéren az ukrán Bug alsó szakasza és a Dnyeszter között, valamint a Dnyeszter és a Prut között a szovjet csapatok egész napon át támadtak. A támadásokat kemény harcokban visszaverték és az oroszok súlyos veszteségeket szenvedtek. Az egyik szakaszon a harcok az előnyomuló szovjet erőkkel

még folyamatban vannak. Román csapatok a Prutnál a szovjet erőket visszaverték és jobb helyiséget ismét visszafoglaltak. Proszkurovólól délnyugatra továbbra is elkeseredett támadó és elhárító harcok vannak folyamatban. Sztaniszlautól keletre az egyik harci csoport szétvágott egy gépesített szovjet dandár: és több foglyot s zsákmányt ejtett Tarnopolnál a harci tevékenység csökkent.

a harcokban az oroszok 6000-nél több halottat, több száz foglyot, 59 löveget, valamint nagyszámu egyéb fegyvert és mindenféle hadianyagot vesztek.

Olaszországban csütörtökön is csak helyi jelentőségű harcok fejték le. Egy, Cassinótól dényugatra hosszabb idő óta körülzárt ellenséges harcok között, amely elkeseredett ellenállást fejtett ki, megsemmisítettek.

Az elmúlt éjszaka a német légvédelmi erők angol terrorrepülőknél Nürnberg városa ellen intézett támadása elhárítása közben eddig legnagyobb sikerüket érték el. Megakadályozták az összefogott támadás végrehajtását és 132

négymotáros bombázót megsemmisítettek. Nürnberg város területén és néhány más délnémetországi helységben károk keletkeztek és a lakosságnak veszteségei voltak.

Egy német hajókisérlet biztosító járművei, továbbá a tengerészeti légvédelem és a kiserephez beosztott vadászrepülők nyugati norvég partok előtt 18 eredménytelenül támadó angol torpedóvető repülőgép közül hetet lelőttek.

A német tengeralttjárók az Atlanti és az Indiai-óceán vizein 4 hajót 23.000 tonnatartalommal és egy órhajót elsüllyesztettek, ezenkívül 2 ellenséges bombázót lelőttek.

mint a Curenul című román lap jelenti — egy osztagrepülőgépen személyesen vet részt az északfranciaországi katonai célpontok ellen intézett legutóbbi légi támadásban, hogy közvetlenül tájékozódjék a légi harcok viszonyokról.

KITÜNTETETT NEMET REPÜLŐTISZT

Berlin. (DNB). A Führer Rudel őrnagynak, egy repülőraj parancsnokának, a vaskereszt lovagkeresztjéhez a tölgyfalombot adományozta a kardokkal és briliánsokkal. Göring birodalmi tábornagy Rudel őrnagyot a briliánsokkal való kitüntetésre alkalmából meleghangu táviratban üdvözölte. Rudel a német véderő tizedik katonája, aki ily magas kitüntetésben részesült.

FRANCIA KÖZSÉGEK VESZTESÉGE A BOMBÁZÁS FOLYTÁN

Vichy (Ep.). Ez év január elsejéig 3000 francia községet ért az angol-amerikai terrorbombázók támadása. Eddigi megállapítások szerint az ellenséges repülők bombái 522.282 épületet semmisítették meg ezekben a községekben.

Olvassa el!

Kevesen tudják, vagy akarják tudomásul venni, hogy a megszerzett légiótalom, a fegyelmzett viselkedés mennyi emberéletet és mennyi értéket menthet meg. Pedig ma már megállapítható, hogy a bombatámadást szenvedett területeken ezideig több millió ember kő-zönheti életét, testi épségét, lakását, vagyonát a légiótalom szabályok fegyelmzett betartásának. Másrészt az adatokból kiittik az is, hogy sok emberéletet sok épületet és vagyont lehetett volna megmenteni, ha a légiótalom rendszabályokat fegyelmzeten betartották volna.

Van például egy nagy külföldi tengerparti város, ahol egy esztendő alatt légi támadások következtében kerekben 800 ember vesztette életét. Ebből a 800 főnyi veszteségből mindössze körülbelül 46 személy volt olyan, aki a légiótalom szabályok betartása mellett sem volt megmenthető. (Egyrészt a kötelességet teljesítette óvóhelyén kívül, másrészt az óvóhelyen talitalálatot kapott.) A többségnek azért kellett meghalnia, mert könnyelműségéből esetleg okatlan önfeljuségből nem tartotta meg a légiótalom rendszabályokat. De a halottak és sérültek legnagyobb részét azok tették ki, akik a tömegmüemlet rabjai lettek és fejtelenül a legnagyobb meggondolatlanságot cselekedték.

Ugyanabban a városban egy másik alkalommal a riadó elhangzása után egy éppen kikötött hajón is kitört a vakrémület a kifelé igyekvők között. Az egyenlőten megterhelés következtében a hajó feloldara dőlt. A kikötőhid leszakadt. A tömeg egyik része a vízbe esett. Másik része a földre vagy a vízbe ugrott és így majdnem 200-an pusztultak el szintén közvetlen ellenséges behatások nélkül.

A közelmultban előfordult, hogy egy erősen bombázott város lakói a támadás elmulta után, nem a törmelékek eltorlaszolt óvóhelyeken szorultak mentéséhez és a tüzoltáshoz fogtak hozzá, hanem ingóságai ésszerűtlenül és tervszerűtlen mentéséhez. Az óvóhelyeken lévőek közül emiatt sokan ottvesztek.

E szomorú példákkal szembenáll azonban például egy sportcsarnok több mint 15.000 főnyi tömegének viselkedése. E tömeg légi riádókor példás fegyelmzettel rövid idő alatt a csarnokot idejében rendben kiürítette és bár a helyiség csaknem földig elpusztult, senki sem sérült meg.

Már ezek a kiragadott példák is mutatják, hogy a fegyelmzetség még a legnagyobb bajban is csodákat művel. A fejtetés pedig még közvetlen veszély nélkül is a legnagyobb szerencsétlenséget okozhatja.

Stimson: A németek feltartóztattak bennünket

Amszterdam. (Rador). A DNB. közli a Reuter-ügynökség washingtoni jelentését, mely szerint Stimson amerikai hadügyminiszter a sajtó értekezletén kijelentette, hogy a szövetséges csapatok támadása Cassinónál alább hagyott a nélkül, hogy elértek volna a várt eredményt. Stimson hozzátette

még: Az egyszerű tény az, hogy a németek feltartóztattak bennünket.

EISENHOWER TÁBOROK REPÜLŐGÉPEN ÉSZAK-FRANCIAORSZÁG FÖLÖTT JÁRT

Bucuresti. Eisenhower tábornok, az európai invázióra szánt angol-amerikai csapatok főparancsnoka —

A politikai arcvonal

A külföldi utjukról visszatért bolgár régensek hosszabb kihallgatáson fogadták Bozsiloffot

Ankara. (Tp). Török sajtóköri körben nagy feltűnést keltett az a hír, hogy Moszkva újabb figyelmeztetéssel fordult Bulgáriához. A szófia-i szovjet követnek Moszkvába való utazása nyilván összefüggésben áll ezzel a hírrel is, — mondják Ankarában. Ugyanekkor a török lapok nagy figyelmet szentelnek azoknak a bolgár nyilatkozatoknak, amelyek Szófia politikájának változatlanságát

domborítják ki.

Bucuresti. A Viatra című román lap jelenti Isztanbulból: Bozsiloff bolgár miniszterelnök hosszabb kihallgatáson volt az országba most visszatért régenseknél.

Szófia. (Tp). A bolgár kormányzatának tagjai tegnap jelentéstétel céljából kihallgatáson fogadták Ruszeff hadügyminisztert.

zsidókat az állam, a törvényhatóságok, a községek, a közüntézmények, a közjellegű intézetek és alapítványok szolgálataiból el kell bocsátani. A magyar nemzeti bank, a pénzügyi központ és az országos hitelszövetkezet kötelekéből szintén elbocsátandók a zsidók. Megbiztatásuk a nyilvános működés során mint jegyzők, hites tolmácsok, bírósági szakértők és ügyészek, felfüggesztendő. Végül a zsidó ügyvédok május 31-ig az ügyvédi kamarák tagjegyzékéből törölendők.

A harmadik rendelet szerint a zsidók április 30-ig az országos sajtókamara tagjegyzékéből, továbbá a szilgyvédi kamarák tagjegyzékéből törölendők.

Egy másik jelentésünk szerint elrendelte még a kormány, hogy a zsidóknak minősülő egyének ruházatuk bal mellrészén szövetből, selyemből vagy bársonyból készített sárga színű, tíz centiméteres átmérőjű hatágu csillagot kötelesek viselni.

A zsidók faji minősítésénél az 1941. évi fajvédelmi törvény veszik alapul, a törvényben meghatározott kivételekkel együtt.

PÉTAİN AZ ALGIRI KATONAI PEREK ELLEN

Vichy. (Rador). A DNB jelenti: Pétain marsall csütörtökön nyilatkozott az újságíróknak és nyilatkozatában állást foglalt az algiri katonai törvény-zékek előtt jelenleg folyó perekkel szemben. A francia államfő kijelentette, hogy a szárazföldi és a tengeri haderő tisztjeit és katonáit — akik felett most Algírban ítéletek — igazságtalanul vádolják, mert azok nem tettek egyebet, mint teljesítették a felelősséikről kapott parancsot.

HENRIOT ÉS DARNAN ELLENŐRZŐ UTJA FELSŐ-SAVOYÁBAN

Párizs. (NST). Legújabb vichy jelentések szerint Henriot államtitkár és Darnan, a kö-rend fenntartásának vezetője, meglátogatta Felső-Savoja vidékét, ahol sikerült nagyobb terroristá csoportot

átalmatlanná tenni. A terroristák táborában Henriot megállapítása szerint 4000 ember számára volt lőszer és egyéb hadianyag. A magas fensiklon eláncolt terroristák semmiféle ellenállást nem tanúsítottak, mert az ott összegyűlt külföldi terroristákat és a szabad csapatok tagjait vezetőik a döntő pillanatsban magukra hagyták.

DARNAN MILICIAJA MUNKÁBAN

Vichy. (Rador). A hegyek közé rejtőzött terroristáknak egy 1500 méteres magasságban lévő fészékét a francia biztonsági erők az előrsők leküzdése után, megrohmozták. A terroristák otthagya halottaikat és sebesültjeiket, valamint nagyszámu fegyvert és lőszer, a futásban kerestek menedéket.

Legújabb

öt millió török font rendkívüli hitel fegyverkezésére

Ankara. (Rador). A DNB. jelenti: A török kormány öt millió török font, újabb rendkívüli katonai hitel, megszaszását kérte a parlamenttől. A költségvetési bizottság a javaslatot elfogadta és parlament elé terjesztette, amely már napirendre is tűzte az erre vonatkozó törvénytervezetet.

Újabb légi támadás Róma környéke ellen

Róma. (DNB). Március 30-án az angolszász repülők ismét támadták Róma környékét. Bombákat dobtak az oia sz fővárosból kivezető utakra, a járókelőket és a földeken dolgozó parasztságot pedig repeszbombákkal és gépfegyvertűzel támadták. Eddig husznál több halálesetről és hatvanál több sebesültről érkezett jelentés.

Az alsóház bizalmat szavazott a brit kormánynak

Amszterdam. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A brit hírközvetítő szolgálat közölte, hogy az alsóház 425 szavazattal 23 szavazát ellenében bizalmat fejtette ki a brit kormány iránt.

LEMONDÁSA ESETÉN EDENT NAGYKÖVETNEK KÜLDIK MOSZKVÁBA?

Stockholm. (Rador). A DNB. jelenti: Az Afton Tidningen című svéd lap amerikai különtudósítója azt táviratozza, hogy Washingtonban komolyan foglalkoznak azokkal a híresztelésekkel, amelyek szerint Edent elmozdítják a külügyminiszteri tisztégből és Cranborne lorddal helyettesítik. Ha erre valóban sor kerül, Edent bizonyára Moszkvába küldik nagykövetnek — vélik amerikai körökben.

A CHURCHILL-KORMÁNY ÉS A JUGOSZLÁV KÉRDÉS

Amszterdam. (Rador). A DNB. jelenti: Az alsóházban megkérdezték Churchill miniszterelnököt, mily magatartást tanúsít a brit kormány Titóval szemben. Churchill — mint a brit hírszolgálat jelenti — válaszában kijelentette, hogy az angol kormány a legszorosabb érintkezésben áll Titóval is, a jugoszláv emigráns kormányával.

EDEN NYILATKOZATA AUSZTRIAVAL KAPCSOLATBAN

Bucuresti. A Curenul jelenti: Egyes kérdésekre válaszolva Eden brit külügyminiszter a többi között kijelentette, hogy a brit kormány, az Egyesült Államok és a Szovjet-Unió kormányával

együtt megfontolás tárgyává teszi mindazokat a közigazgatási problémákat, amelyek Ausztria felszabadításával kapcsolatosan felmerülhetnek.

Megszüntették a magyar nemzeti szocialisták internálását

Budapest. (TP). Baky, az ujonnan kinevezett magyar belügyi államtitkár megszüntette a magyar nemzeti szocialista vezetők internálásait és rendőri felügyeletét. A „Magyarság” című lap ezzel kapcsolatosan hangoztatja, hogy a nemzeti szocialista vezetők internálása és rendőri felügyelete a legnagyobb gyűlölet volt.

A fetosztatott baloldali pártok, a szocialdemokrata párt, valamint a független kisgazdapárt vagyona a kormány intézkedése alapján a hadiárvalaphoz csatolták.

A MAGYAR MUNKANÉLKÜLI ÉRTELMSÉGIÉK KORMÁNYBIZTOSA

Belgrad. A Donauzeitung budapesti forrás nyomán közli, hogy Sztamoraj János kormányfőtanácsost, a munkanélküli értelmiségiek kormánybiztosát a megbízatása alól felmentették. Helyébe Kulcsár István dr.-t nevezték ki, aki az értelmiségi kormánybiztosi tisztséget egy izben már betöltötte és aki gazdag tapasztalatokat szerzett a zsidókérdés valamennyi területén.

A ZSIDÓKÉRDÉS RENDELETI SZABÁLYOZÁSA MAGYARORSZÁGON

Budapest. (Europapress). A magyar hivatalos lap szerdai számában a zsidókérdés szabályozásával kapcsolatos kormányrendeleteket közöl. Három rendeletről van szó, amelyek közül az első a háztartási alkalmazottakra vonatkozik, a második a zsidók elhárítását mondja ki a közhivatalokból és vállalatokból, a harmadik pedig a zsidóknak a sajtó, színház és film területéről való kiküszöbölését rendeli el.

Az első rendelet értelmében tilos nem zsidó férfit vagy nem zsidó nőt mint háztartási alkalmazottat olyan háztartásokban foglalkoztatni, amelyeknek egy zsidó agja van, vagy amelyeknek lakásában egy zsidó lakik. A most meglevő alkalmazásokat 1944 április 30-ig meg kell szüntetni.

A második rendelet értelmében a



Világ gazdaság

BANKJEGYFORGALOM ÉS ÁR-SZINVONAL

A svájci nemzeti bank évi jelentése érdekes párhuzamot von az egyes országok háborús bankjegyforgalmának alakulása és az árszínvonal között. Arra a megállapításra jut, hogy a két jelenség közt nincs összefüggés. Svájcban a múlt évben az árszínvonal mindössze két és fél százalékkal emelkedett, míg a bankjegyforgalom 411 millióval gyarapodott, ami a háború kitörése óta csúcsereményt jelent. Megállapítható tehát, hogy a növekvő bankjegymennyiség alig gyakorolt befolyást az árszínvonal alakulására. Az évi jelentés a továbbiakban behatóan foglalkozik a bankjegyrejtegetés kérdéseivel és megállapítja, hogy Svájcban a teaurált bankjegyek összege meghaladja az egymilliárd frankot. A bankjegyek rejtegetését elvetendő, sőt adózási szempontból erkölcsellen tevékenységnek tartja, amely a pénzforgalomban bizonyos esetekben komoly zavarokat okozhat.

VALAMI A MÜGUMI PÁLYAFUTÁSÁRÓL

Németország már a második világháború előtt az első négy éves terv keretében áttért a mügumi nagy mennyiségben való gyártására. Amikor ez megtörtént, a világ többi részében nem kísérték nagy megértéssel ezt a lépést. Egészen a háború kitöréséig sikerült is elérni, hogy Németországon kívül egyetlen állam sem foglalkozott komolyan a mügumi gyártásának kérdésével. Nagy-Britanniában, amely uralkodó helyzetet foglalt el a világ gumipiacán, sohasem gondolt arra, hogy egy napon az angol gazdaság is rá lesz utalva ennek a fontos nyersanyagának mesterséges előállítására. Majdnem ugyanez volt a helyzet az Egyesült Államokban, a világ legnagyobb gumifogyasztó államában is. Így, amikor a szövetségesek 1942-ben elvezették a nagy keletásiai gumültvényeket, az angolszász hatalmak gumielállításának céljaira nem állt más rendelkezésre, mint a meglehetősen kis területű ceyloni és braziliai és a még jelentéktelenebb afrikai ültetvények. Ettől az időponttól számítódik a mügumi szédületes pályafutása a világ többi részében is. Az amerikai mügumigyártást 1942-ben hatvan ezer tonnára becsülték, míg az elmúlt 1943-as évben sikerült a termelést 275.000 tonnára fokozni. Az év végére elkészült mügumigyárak termelőképessége amerikai megállapítás szerint, 350-400.000 tonnát tesz ki. Hasonló a helyzet Angliában, ahol legtovább ellentétké a mügumi gyártására való áttérést. Egy nemrégiben kiadott jelentés hírül adta, hogy 1943-ban Angliában már csak 25 százalék természetes gumit dolgoztak fel a gumicikkeknek, a fennmaradó 75 százalék nyersanyag mügumi volt.

SVÉDORSZÁG NÖVELI GABONATERMÉSET

Svédországban ugyiltszik a háború elhúzóásával számolnak, mert az ország idejébe vetve meg a tavalyinál is nagyobb élelmiszertermelési szándék jellemző. Mindenekelőtt az idén a múlt événél nagyobb gabonatermést akarnak elérni. Az ősi buza vetésterülete 24 százalékkal nagyobb mint a múlt évi terület. Ezenkívül mintegy 100.000 hektár tavaszi búzát akarnak vetni az országnak olyan részeiben, ahol aránylag kedvező termést lehet elérni. Körülbelül 110.000 hektár árpát vetnek a úgy mint tavaly az idén is nagyrészt lisztte fogják örölni. Miután a zab aránylag csekély termést ad, erős propagandát folytatnak, hogy búzát, rozsot és árpát vessenek a főzésre. Hatalmasan emelkedett a főzések és takarmányborsó termelése, mégpedig 20.000 hektárról 33.800 hektárra. 1940-ben mindössze 400 hektáron termeltek a svédke olajtartalmú növényeket, de már a múlt évben 33.000 hektárra szűkült a termelés. Az idén még nagyobb arányú olajnövény-termelésre törekvenek. Ebből a célból az élelmiszerbizottság az olajtartalmú növényekre igen kedvező árat biztosított. A krumplitermelés területe 1942-ben 133.000 hektár volt, a múlt évben 146.000 hektár. Az idén is legalább ekkora területen szeretnék termeltetni. A takarmány és cukorrépa termelésénél hasonlóan járnak el.

Az ország nyugati részében a fehér kenyér és kifli eladása jegyre történik

Rendelet a kenyérmagvak új kiörlési arányáról, a készíthető kenyérfajtákról és eladási módjáról

București. A katonai és polgári ellátási államtitkárság — mint a Rador jelenté — a Brasov-Brassó, Dambovita és Vlasca megyék keleti szegélyétől nyugatra eső országészre nézve újabb szabályozta a kenyérmagvak kiörlési százalékát, a készíthető kenyérfajtákat és eladási módját.

nyisegnek megfelelő buzadara (griz) készíthető. Árusítása szabad.

A kereskedelmi malmok árpát, kölest és babot csak a katonai és polgári ellátási államtitkárság előzetes engedélyével örölhetnek.

A pékiparosok továbbra is kétféle kenyeret, egységes kenyeret és fehér kenyeret süthetnek. Ezek sulya változatlan marad, vagyis az egységes kenyér sulya 600 gramm, a fehér kenyéré 500 gramm. Az új az eddig érvényben lévő rendelkezésekkel szemben az, hogy amíg a fehér kenyér eladása addig szabadon történik, ez után már csak jegy ellenében

kapható. A rendelet a pékeket arra kötelezi, hogy készítményeik egy heted része legyen fehér kenyér és sütemény. A péksüteményeket ezentúl is lehet készíteni, kiflit 50 gramm, perecet 25 gramm sulyban, de amíg a perec szabad forgalom tárgya, addig a kiflit szintén jegyre adják.

Továbbra is tilos a cukrászésztaikat befőzni való tészát egységes lisztből, vagy más lisztből készíteni. Ezeket kizárólag fehér búzalisztből szabad sütni. Árusításuk szabad.

Hőztartási szükségletre az államtitkárság meghatározott időközökben fehér lisztet utal ki.

A HANGYA

Teamos beszélgetés Tövissy Géza vezérigazgatóval és vezérkarával

(ötödik közlemény).

Ai u d-N a g y e n y e d. Ennyi telefon, ennyi irás, terv, tennivaló, jelentés, posta! A vezérigazgató munkája itt nem déli 12-től 1-ig tart és nem „merül ki” néhány olvashatatlán aláírás odavetésében. Tövissy Géza vezérigazgató munkaszobájában vagyok. Beszélgetésünk közben hallgatom a közberoladók telefont, az üzletkötéseket, megnyugtatásokat, hogy az áru megy vagy már el-

ment. A háború ötödik esztendejében, alig hallom itt ezt a szót: nincs. Az emberek az az érzése, hogy itt minden van, mint a mesebeli boltban. Fut, rohan, állandó mozgásban van az élet e helyen, megállás nélkül; a „Hangya” név mögött valóban hangyaszorgalom, hangyabiztos, hangyakötelességtudás él, alakít, mozog és mozgat s válik népünk gazdasági ellátójává a Hangya-boltokon keresztül.

nőleg is, hiszen itt sorakoznak, szépen egymás mellett, az egyes szövetkezetek merlegei, alakulási okmányai, levelezései.

A könyvelőségbe

megyünk innen át, a számok világába, egy nagy terembe, amelynek két falán széles ablakokon hull be a márciusi nap sugar. A j t y a Viktor főkönyvelő a szakember pontosságával világosít fel a könyvelés magas iskolájáról, amiből csak annyit tudtam megtanulni, hogy a könyvelés Ruf, a svájci könyvelőszeni rendszerével folyik. Ennyi a szakértőknek elég, a nem szakértők, mint jómagam is, számoknál egyebet úgysem fogunk itt találni. Egy számadat azonban talán érdekelni fogja a laikusokat, mert amint a pénzügyos, Király József, a „Hangya” Juliskája mondja, a Hangya 1943. évi pénztár forgalma 115 millió 480 ezer 613 lej volt.

De tovább vezet felfedező utamon Tövissy vezérigazgató. Belépünk a szomszédos szobába, ahol dr. Székely Endre, a személyi ügyek osztóra dolgozik. Ha ő beteg — mutat be a vezérigazgató — megáll a betegsegélyző ügyünk.

A központi áruosztályon csak árme-gyünk — erről később lesz szó — itt van a központi telefon is, ahol dr. Daskó Mária üdvözlöm, az egyetlen telefonos-kisasszonyt a világon, aki sohasem ideges.

Visszatérünk a vezérigazgatói szobába. Még megkérdem Tövissy vezérigazgatót, hogy a központi a szövetkezeteket milyen formában részesíti anyagi támogatásban? Kimutatásokat huz elő asztala fiókjából.

E kimutatásokból megtudjuk,

hogy a központi a gazdasági szövetkezeteket 15.000.000 lej összegű állandó jellegű arhittel támogatja, a hitel-szövetkezetnek pedig 12.000.000 lej kedvezményes kölcsönt biztosít. Külön figyelmet és elismerést érdemel azonban a szövetségnek az a ténykedése, amellyel az utóbbi években vásárlási visszatérítés és más formákban a szövetkezetekhez 7.871.000 lejt juttatott vissza közös munkájuk gyümölcséből és ezért nem kíván egyebet cserébe csak a szövetkezetek hűségét és a megértő együttműködést. Ugyanczen idő alajt a szövetkezeti gondolat fenntartására és fejlesztésére 705.000 lejt irányított elő, és nem felejtkezett meg a „Tisztviselőknégydíjpénztára” támogatásáról sem, amelynek vagyónát 900.000 lejjel gyarapította.

Biztató adatok ezek Bizonyossága annak, hogy a „Hangya” Szövetség egész tevékenysége azt a célt szolgálja, hogy minél több visszajuthasson a szövetkezeteken keresztül a néphez, ahol a szövetkezeti gondolat igaz alapja van.

Mint a nagy villamos erőtelep lendítő kereke.

olyan ez a központi székház, ahonnan a szövetkezeti lelkeség, mint valami de-jeles áram fut szerte, minden irányban, a messzi bányái szövetkezetekhez éppenny, mint a Kárpátok hajlásában a bolnai dombok és a Csukás alatti meg-huzódó csángófalucskák népének szövetkezetébe.

— Bizony, sokszor úgy érzem, hogy száználvolvanegysz szövetkezet gondja a mai háborús viszonyok között emberfeletti feladatjeljesítésre kényszerít, a központban valamennyiünket — kezdi vallomását Tövissy Géza vezérigazgató. — Ha semmi egyébre nem gondolunk, csak arra, hogy 181 szövetkezetünk tag-táborra 45 ezer főre tehető, akkor is elegendő az „áramszolgáltatás” gondja.

A jogügyi osztályban,

ahová elsőnek belépünk régi ismerősként köszönhetem dr. Füzy Sándort. A Hangya „örökmozgó” vezérkari főnökét, București utjairól, ahol a miniszteriumban intézi a Hangya ügyeit-bajait, visszatérőben sokszor utazunk együtt a blaji-balázsfalvi — aiudi-enyedi ut-szakaszon és a jogász meg a teológus személy látott világot és életet vetünk bönökés alá. Ő és dr. Huszár Kálmán, a Hangya-szövetség jogtanácsosa örökönnek a törvényes intézkedések pontos betartásán, adnak jogi irányítást az egyes szervezetelemek és nyújtanak segítséget a bonyolultabb esetekben. Enélkül az osztály nélkül a Hangya élete elképzelhetetlen lenne. Ennek jogi tanácsa jut el a „Szövetkezésen” keresztül a legelrejtettebb kicsi falu fogyaszt-

ási és hitelszövetkezetébe is, ők közlik magyarul a hivatalos lap törvényeit, rendelkezéseit, intézkedéseit, hogy a szövetkezetek ne kessenek le egyetlen határnapot sem s ha valahol mégis hiba történt, ők azok, akiknek reparálniuk kell. Figyelmiük azonban nemcsak a kimondottan szövetkezeti kérdésekre terjed ki, hanem ismertetik a Szövetkezésen keresztül azokat a közérdekű rendelkezéseket is, amely különösen a szövetkezetek gazda-tagjait érdeklik. Ezzel a munkájukkal valóban nagy szolgálatot tesznek népünknek és az államháztartásnak is.

Sajnos a mullok a vonaton abbamaradt vitánkat a lelkeskedés reform-látóit sem fejezhetjük be, mert tovább kell mennem a Vezérigazgatóval aki most az

ellenőri osztályba

Kalauzol, ahol a betegsége miatt távol-lévő Ily és s Árpád igazgató helyeit ismét kelvés ismerőst köszönhetek, Rohay Évát, aki nemcsak itt az ellenőri osztályban feje ki érdekes munkát, edes-nyja, a tragikus hírcélenség elhunyt Rohay László vezérigazgató nyomdokában, hanem a hivatalán kívül is: a dél-erdélyi református leányzövetségek gondját is hordozza, mint ennek a szövetségnek elnöknője. Rohay Éva lelkes leányzövetségek munkássága a hábo-rus kényszerszármelben szűk táncszert ugyan, de tudjuk, hogy a béke idején

ismét ott lesz azok között, akik a vezetésben nem szerepet, hanem feladat-vállalást látnak. Megtudom hamarosan, hogy közvetlenül ez az osztály tartja kezét a szövetkezeti érhalozat útjórén: itt figyelik vajjon hogyan gazdálkodnak az egyes szövetkezetek? Ide futnak be az ellenőrök jelentései, innen mennek ki — sokszor a jogügyi osztállyal való alapos tanácskozások után — az intézkedések az újabb tennivalókról. Ebben az osztályban kapunk képet a tagszövetkezetek munkájáról, évekre visszame-

Április

Április neve, a latin aperire — megnyitni — szóból ered. Ovidius római költő szerint ugyanis a tavasz nyit meg mindent és a rómaiak áprilist tartották a tavasz első hónapjának. A régi római naptárban az esztendő második hónapja volt, Julius Cézár előtt 29 napos volt, de a cézári naptárhelyesbítéskor még egy napot toldottak hozzá.

Áprilisban a Nap a bika jegybe lép. Az áprilisi időjárás csalfa, változó, szélsőséges. A szélsőséges véleményét gyakran változtató emberről mondja a magyar, hogy olyan, akár az április.

Április elsőjéhez fűződik egy ősrégi népszokás: az aprinsbakuladás. Ez nem egyéb, mint valakinek tréfás becsapása, ugratása és akivel ezt megteszik, azt áprilisi bolondjának nevezik. Alig van nép a földkerekségen, amely nem hődelna ennek a vidám szokásnak. Hogy hol és mikor keletkezett, azt nem lehet tudni. Allióliog ősi kelta szokás maradványa, amikor is a tavasz kezdetén az emberek megtréfták egymást. Ezt azonban eddig még nem sikerült bebizonyítani.

A nép áprilist Szent György havának és Tavasz hónapnak nevezi. Régebben Bika havának is mondták. Április 1-én a nappal hossza 12 óra és 48 perc, 30-án pedig a naponként egyre észrevehetőbb növekedés következtében már 14 óra és 22 perc. Aprílusra esik a husvét, amelyet ebben az esztendőben a görög keleti egyház egy héttel későbbben ünnepel, mint a többi keresztény felekezet.

A Hold fényvázosai áprilisban: holdtölte 8-án 18.22 órakor, utolsó negyed 16-án 5.59 órakor, újhold 22-én 21.43 órakor és első negyed 30-án 7.06 órakor.

Időjárás áprilisban a Százéves Naptár szerint: 5-ig hideg, aztán enyhébb napok után végig gyakori esőzések. Herschel csillagász számításai szerint: A március végi szeles esős áprilisban is tovább tart, 8-ika után enyhülés és derűs időjárás következik, 17-től kezdve az idő megint esős és szeles.

Gazdasági teendők április hónapban: A vetések közül a gyom kiirtandó. Kökényvirágzások meg kell kezdeni a kukorica vetését, ezt követi a bab, a szója és a burgonya. A gyümölcsösökben a rügyfakadás előtt irányos elvégezni az úgynevezett zöldbimbós permetezést. A kivészeti fák pótlásának most van az ideje. A hónap elején vezetni kell a szőlőnyitást, majd a mező ugarolását. A szarvasmarhát a száraz takarmány után lassan szoktassuk a zöld fűhöz. A legelőre járó állatokat be kell oltani a lúpfene és a sercegő üszög ellen. Azonban Szent György napja előtt ne igen hajtsa ki senki állatját a legelőre.

— Új ára van a marha- és bivalyhusnak (București). Az országos ár-kormánybiztosság — mint a Rador jelenti — újból szabályozta a marha- és bivalyhus árát. Az új ár Bucureștiben kicsinyben 148 lej illetve 138 lej kilogrammonként. A vidéki városi vezetőségek az illető városra, a megyei prefektus pedig a megye területén lévő községekre nézve kaptak felhatalmazást az árak szabályozására. Az így megállapított árak, amelyek a helyi körülmények figyelembevételével alakulnak, nem lehetnek magasabbak a bucarești áraknál.

— Husz párizsi ház tulajdonosa volt a gyilkos rejtőt dr. (Párizs). A folyamatban lévő vizsgálat során megállapították hogy a főmeggyilkos Petiot dr. orvos leg több áldozatát mérges gázzal ölte meg. Az áldozatot injekcióval elkábította, aztán összekötözték, majd a szomszédos helyiségbe ment, ahonnan keskeny csővön keresztül mérges gázt bocsátott a céljába, amelyben az áldozata volt, akivel verődésében és haláluságában kicsit üvegablakon keresztül jógyörködött. Hozzávetőleges becsülés szerint a gyilkos orvos több millió frankot harcolt össze Párizsban 20 házat vásárolt meg és a fivére a vidéken szerzett magának birlikot.

Apr. 2, vasárnap
R. k.: Virágvasárnap,
Protestáns: Aron
Ortodox: Titu

HIREK

Napkelte: 5.39 ó.
Napny.: 18.30 ó.
Holdkelte: 12.14 ó.
Holdny.: 2.57 ó.

A Déli Hirlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timișoara I., Bul. Regina Maria 3, távbeszélő 50-73. Kiadóhivatal: L. Piata Bratianu 3, távbeszélő 28-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: Egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Kéziratokat nem őrünk meg és nem küldünk vissza, még abban az esetben sem, ha erre külön megkérnek.

Aradon előfizetések, felszólalások Metianu-utca 6, hirdetések Eminescu-utca 4, szám alatt, Reclama irodában, Távbeszélő 17-11.

— Felvételi vizsga a középiskolák első és ötödik osztályába. (București). A nemzeti művelési minisztérium intézkedése következtében — mint a Rador jelenti — a középiskolák első osztályába a felvételi vizsgát május 2-6. között, az ötödik osztályba pedig május 6-10. között tartják.

— A menekült nyugdíjasok illetményének fizetése. (București). A nyugdíj-pénztár — mint a Rador jelenti — rendeletben intézkedett a Baia, Balti, Botosani, Cahul, Campulung, Cernaui, Ceta tea Alba, Dorohoi, Falcu, Hotin, Iasi, Ismail, Lapusna, Neamt, Orhei, Radauti, Roman, Soroca, Sforjinet, Suceava, Tighina, Vaslui és Chilia megyékből menekült nyugdíjasok illetményének folyósításáról.

Két vonal között

— Kérlek, haigass egy kicsit, figyelj arra, amit mások, naivnál bőlebbek mondának. Tanulj tőlük! Rágasd őket, icsd ki tőlük, így rabold ki kincsüket. Fogadd el sorosodónt, hogy etöl megamulod az egyenes járás, és aztán elhagyod őt, attól meg amulod az eszmék tisztelést és azután elnyagod: amattól pedig önzésed legyöszét és aztán elhagyod. Mindenkit elnyagunk, főleg azokat, akik tülükre sugtak egy értékes tükö. S miszédjük sátorfánkat s új mesier mellé, új illető mellé állunk, hogy ellessük e nemes alkímia ismerlen fogásait és kepletit. Légy esendben, mert beleszereplsz önön szóaradafodba. Tehát hallgass és okulj. (—)

— Várják a husvétit nyilacsüt a dr. Kékus-gyermekotthon laói. A dr. Kékus-csecsemőgondozó és napközi gyermekotthon vezetősége arra kéri a jószívű közönséget, hogy vedencei számára husvétit tojást, süteményt és egyéb ajándékokat sziveskedjenek juttatni. Az ajándékokat kedd estig kéri a gyárvárosi Detunata-tér 7. szám alá küldeni.

— Vadászok közgyűlése. A timișoarai-temesvári Hubertus-vadásztársaság ezévi közgyűlését április 2-án, vasárnap lélelött 10 órakor tartja a városháza üléstermében. A vezetőség a hozandó döntések fontosságára való tekintettel kéri minden itthon levő tagjának a megjelenését.

— Korszakos találmány a heringfeldolgozás terén. (Oslo). Norvég újsgok fontos találmányról számolnak be, amely korszakos jelentőségű a heringek feldolgozása terén. Eddig ugyanis kézzel végezték a heringek belsejének kivételét, ezentül ezt a munkát gép végzi. A gép nem nagyobb egy egyszerű irógépnél, mégis naponta 100.000 heringet képes kiszigerelni. A gép kis helyet foglal el és hajtására mindössze negyed lóerős motorra van szükség, tehát a halászbárkákon is alkalmazható. Ennek az az előnye hogy a heringeket nyomban a fogás után lehet kezelésbe venni.

— Halott a kertben. Vingán a Langert-féle ház kertjében halott férfa találtak. Megállapították hogy az illető Ozorozsák János 45 éves vingai lakos.

— Ügyeleti gyógyszerárak. Április 1. szombat: Arad: Janka (Regele Ferdinand-ut 25), Butta (Avram Iancu-tér 12.) — Timișoara-Temesvár: Belváros: Jahner (Libertati-tér és Vasile Alexandru-utca sarok), Gyárváros: Marinescu (General Joffre-utca 4), Erzébetváros: Bianu (Miron Costin-utca 1), Józsefváros: Neurohr (Preyer-utca 1), Mehala: Corvin (Closca-utca 18.) — Fratelia-Uj-kisoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalva: Bonomi.

— Olcsóbb lett a külföldi postai díjszabás. (București). A posta vezérigazgatósága közli, hogy az európai postaszövetség tagállamaiba küldendő egyszerű és válasz fizetett jelzésű levelezőlapok és levelek díjszabása április 1-től a belföldi levelezőlapok és levelek díjszabásával azonos, vagyis egy levelezőlap 10 lej, egy levél pedig 16 lejbe kerül. Tekintettel azonban arra, hogy jelenleg külföldre irányuló levelet és lapot csak ajánlva vesz fel a posta, a fenti összeghez még az ajánlási díj is járul.

— Ideiglenesen zárva van a Bársági Múzeum. A timișoarai-temesvári Bársági Múzeum igazgatósága közli, hogy április 2-től kezdődőleg további intézkedésig a múzeum zárva lesz és azt a közönség nem látogathatja.

— 88 éves asszony öngyilkossági kísérlete. Resița-Resicabányán. Titschák Peréz 88 éves asszony kőszódaoldalal megmérgezte magát. Megállapították, hogy meg akarta ölni magát és már régóta tervezte az öngyilkosságot. Az életunt asszony állapotja súlyos.

— Mozik műsora. Április 1. szombat: Arad: „A 21. számú ház gyilkosa”; Capitol: „Pat és Patachon mint zenészek”; Corso: „Ejfélkor találko-unk”; Forum: „Egy váias megápetése”; Royal: „Vénusz a bíróság előtt”; Urania: „Napoly a csórok városa”. — Timișoara-Temesvár: Apollo: „A becsapott nagyapa”; Atlantik: „A nagy szél”; Capitol: „Gróf és pincér”; Corso: „A vak vénusz”; Thajkiszoda: Roxy: „Egy lépés a halálra”; „Süüld- gyermek”; — Fratelia-ól.”



ELŐRELÁTÓ APA

— Apu, apu, gyere hamar — kiából egy újdt unya a férjének — Pistike véletlenül lenyelt egy kétszáz lejest!

— Nem baj, drágám! A pénzt nála lehet hagyni, ugys holnap lesz a születésnapja.

ORVOSNÁL

— Azt ajánlom magának kisasszony, hogy nyáron járjon majd a strandra.

— Nincs sok értelme doktor ur. Én már menyszonyos vagyok.

BÖRÁPOLÓ SZER

— Jónak tetszett találni a szeplő elleni kenőcsinket?

— Igen. Rájöttem, hogy reméül lehet véle cipőt tisztítani.

ESTI VENDEG

— Kedves Modori ur, parancsol egy arab tésztát?

— Köszönöm, még nem vacsoráztam.

Új rend az étolaj kiosztásában

București. (Rador). A katonai és polgári ellátási államtitkárság rendelete értelmében április 1-től kezdve a tökmag-, napraforgómag- és szójabab-olajaj jegyre árusítják.

A havonként kiosztásra kerülő fejadagot az államtitkárság szabja. A kereskedőknek minden hónap 1-én és 15-én kell elszámolni az olaj-jegyekkel.

Rendeletek, intézkedések

ZONAENGEDELYEK KIADÁSA TIMISOARA-TEMESVÁROTT

A timișoarai-temesvári téparancsnokság által kiadott névjegyzék folytatása: Vilium Maria, Frank Erzébet, Buculie Elisabeta, Mangl Adalbert, felesége és anyósa, Dragodan Rusalin és felesége, Farkas Ernő, felesége és anyja, Steiner Katalin, Guban Iosif, Duschek Maria, Guitner Edit, Maurer András, felesége és gyermekei, Reinpofer Anna, Dudila Viorica, König Anna, Deutsch Lipót és felesége, Oaches Viora, Jung Ilona, Slovaca Cristina, Varvolg Magdalena, Miclau Iuliana, Jurca Petru, Hornoch Elga, Friedmann Eidor, felesége és fia, Socherbach István és felesége, Covaci Alexandru és felesége, Müller Erzébet, Teler Ioan, Orinca Ioan, Hategan Adalbert és felesége, Calocial Elisabeta, Rafiroiu Remus, felesége és lánya, Pop Iosif és felesége, Carabas Ecaterina, Goia Ioan, Fat Vasile, Cola Iosif, Fat Atanasie, Filip Adolf és felesége. A felsoroltak jelentkezzenek személyazonosság igazolványukkal a téparancsnokságon.

AZ ARADI LÉGVÉDELMI PARANCSNOKSÁG KÖZLEMÉNYEI

Az aradi légvédelmi parancsnokság közli, hogy valamennyi aradi kirakatot tíz napon belül bádog- vagy fa-védővel kell felszerelni. Minden lakásban zsákokban szitált, száraz homokot kell tartani a gyújtóbombák eloltására. A különböző raktárakban (főleg az áru- és élelmiszer-raktárakban) éjjel-nappal szolgálatot teljesítő csoportoknak kell tartózkodniuk, hogy a gyújtóbombák által okozott tüzet a legrövidebb időn belül eloltassák. A lakosságnak petróleum-lámpával, gyertyával, szelámpával stb. kell rendelkeznie, arra az esetre, ha a villanyáram-szolgálat megszünik.

ÖVINTÉZKEDESEK LÉGI BOMBÁZÁS ESETÉRE

A hatóságok azt tanácsolják minden ingatlan, kereskedés és vállalat tulajdonosának, hogy megfelelő számú deszkát és kéregpapirt állandóan tartson készenlétben abból a célból, hogy az ablakok és kirakatok bezuzódása esetén azok ideiglenesen pótolhatók legyenek.

VIZTARTÓ MEDENCÉKET LEEL AZ UDVARBAN KÉSIZITENI

A timișoarai-temesvári városi légvédelmi hivatal közlése szerint az ellenséges repülők igyekeznek az ország belsejének lakosságát gyújtóbombákkal megfélemlíteni, úgy, hogy több helyen tűz keletkezék és a tüzoltók ne vonulhassanak ki minden-hová. Antonescu Ion tábornagy-államvezető ezért ismételtén felhívja a lakosságot figyelmét az övintézkedésekre, amelyeket a tűzveszély elhárítására fogamatosítani kell. Így a háztulajdonosok és az intézmények a tűzveszély elhárítására saját személyzetükkel és felszerelésükkel tegyék meg a szükséges intézkedéseket, mert a tüzoltók, ha sokfelé van elfoglalt-ságuk, nem vonulhatnak ki minden egyes helyre. A háztulajdonosok ezért az udvarokban állandó jellegű viztartó medencéket készíttessenek. E medencéket úgy lehet megalkotni, hogy azok diszkrét jellegűek legyenek, vagy sportterüti jellegűek is lehet azokat ellátni. Vízraktalmuk azonban szükség esetén tüzoltásra álljon készenlétben. Az épületekben a szükséges felszerelés kell elhelyezni, amelynek segítségével a víz tüzoltásra lehessen felhasználni. Aljja nek fecskendők és szivattyúk rendelkezése, amelyeket saját motoruk hajt. E motoros szivattyúk beszerzéséig kéziszivattyút is lehet használni. Ellenőrizni fogják hogy az érdekeltek ezeket az intézkedéseket betartják-e.

Magyar szívet

A DR. KAKUK-CSECEMÓGONDOZÓ ÉS NAPKÖZI GYERMEKOTTHON

vezetősége köszönetét fejezi ki a következő adományokért:

Arendné 5 kilogramm liszt, gyümölcsíz, paradicsom, burgonya és hagyma, Czuk néni egy doboz sütemény, D. F. 7500 lej, A. C. 500 lej, D. E. 500 lej.

SPORT

Ezüst kupáért küzd a két öklövívó válogatott!

A hoi napi, vasárnap i válogatott öklövívó-viadal, amely délelőtt tíz órai kezdéssel a gyárvárosi Kratetyl-cirkuszban felállított szorítóban, egymással szembe állítja Timişoara-Temesvár és Resita-Resicabánya kerületi válogatott öklövívóit, érdekes küzdelmeket ígér. A végleges műsor a következők:

Bálint (Bocsa-Boksán)—Jurj (Chinezul-CAMT), Secosan (UDR)—Tica (Chinezul-CAMT), Lukács (UDR)—Sztokjovics (Chinezul-CAMT), Borduz (UDR)—Dumitru Marin (CFR), Sucic (UDR)—Cristodor (CFR), Georgescu (Bocsa-Boksán)—Lichert (Chinezul-CAMT), Moldovan (UDR)—Weiss (CFR), Nicolaevici (Bocsa-Boksán)—Király (Chinezul-CAMT.)

A Kiritescu mérnök részéről adományozott ezüst kupáért tartandó válogatott mérkőzésen kívül két előmérkőzés és befejezésül pedig a Pota Béla (Arad)—Menczel Pál (Chinezul-CAMT) nehézsúlyú találkozó szerepel a viadal műsorán.

TIMIŞOARA-TEMESVÁR VASÁRNAPI LABDARUGÓ MŰSORA

Timişoara-Temesvároit vasárnap a Banatul pályáján három bajnoki mérkőzés kerül eldöntésre. Délután félkető ókor a Chinezul-CAMT ifjúsági csapata a Progresul ifjúsági együttesével játszik. Ezt követően, három órakor a Banatul—Vulturii kerületi bajnoki mérkőzésre kerül a sor. Majd háromnegyed ötkor játszik a Chinezul-CAMT—Progresululai ugyancsak a kerületi bajnokságról.

Az Electrica pályáján, két órakor délután az Electrica—Banatul ifjúsági bajnoki mérkőzést játszzák. Négy órai kezdettel a CFR pályáján kerül eldöntésre a CFR II—Electrica kerületi bajnoki mérkőzés.

A magyar labdarugóbajnokság soron következő fordulója

A Gamma—Ferenvaros és a Csepel—Nagyvárad találkozó a magyar NB I soron következő fordulójának a kiemelkedő eseménye. A sorsolás a következő (zárójelben az ósi eredményekkel):

Ujvidék—Szolnok (2:3), Gamma—Ferenvaros (6:3), DiMAVAG—SzVSE (1:5), Kolozsvár—SalBTC (0:3), DVSC—Vasas (3:3), Csepel—NAC (1:3), Elektromos—Ujpest (0:9).

Igen érdekesnek ígérkezik az Ujvidék—Szolnok és az Elektromos—Ujpest mérkőzés is.

EURÓPA LEGJOBB ATLÉTÁI

Az elmúlt évben a legjobb eredményeket elért európai atléták névsorát a vágta-számoktól kezdve a középtávokig bezárólag már ismertettük. Most az atléták névsorának folytatását közöljük:

5000 m: 14:22,8 Durkfeldt svéd, 14:24,2 Jacobsson svéd, 14:25,6 Larsson K. svéd, 14:29 Östbrink svéd, 14:34,6 Heino finn, 14:36,8 Heinström finn, 14:37,6 Jonsen-lahli finn, és Kurki finn, 14:40,2 Szabó magyar, 14:42,8 Hellström svéd, 14:43,4 Németh magyar, 14:43,8 Andersson E. svéd, 14:45 Szilágyi magyar, 14:45,6 Andersson B. svéd, 14:45,8 Syring német, 14:46 Reiff belga, 14:47,2 Nilsson L. svéd, 14:48 Wallin svéd, 14:48,6 Hägg svéd.

10.000 m: 30:15,2 Heino finn, 30:16 Szilágyi magyar, 30:17,4 Jacobsson svéd, 30:18 Östbrink svéd, 30:28,8 Pettersson svéd, 30:26,8 Siefert dán, 30:39,6 Heinström finn, 30:40,8 Eriksson F. svéd, 30:43,8 Németh magyar, 30:49,6 Kelen magyar, 30:56,4 Kurki finn, 30:56,6 Bratt

Pihenő

Áncilisi főnyeremény

Írta: KUBAN ENDRE

Nagyvince Lőrinc harsogó kacagással tette le az asztalra az ujságot.

A feleségéhez, aki kérdően tekintett rá, nem szólt nyomban, hanem ivott előbb egyet a jó rumos teából, amelyet a reggelire elfogyasztott szalonna és füstölt kolbász öntözgetésére bocsátott le a torka garatján, aztán meg-megújuló nevetéssel beszélt:

— Hallgass csak ide, Zsófi... höh-höh... milyen remek áprilisi históriát írt az ujság... Höh-höh... Tavaly jörféjnt ugyan, de csak most mondják el, hogy megint április elseje van... Höh-höh... Egy Püffneki Balázs nevű ember áprilisi-baküldéséről mesél az ujság, höh-höh... Képzeld, Zsófi, gépirásos és bélyeges levelet kapott, amelyben értesíteték, hogy a sorsjegye megnyerte e főnyereményt... höh-höh...

— Ugyan, Lőrinc, mi van ezen nevetni való? Hiszen az, akinek sorsjegye van, mind reméli, hogy előbb-utóbb ilyen értesítést kap. Te talán nem ezért fekteted a pénzedet már esztendőök óta rendszeresen a sorsjátékba?

— Höh-höh... Csakhogy én nem vagyok olyan bolond, mint ez a Püffneki Balázs... Höh-höh... Mikor megkaptam a levelet, rohant a bankba és azt mondta... höh-höh... azt mondta, hogy adják oda neki a milliót. Höh-höh... Kérdezték tőle, hogy micsoda millió? Höh-höh... Hát mondta, azt a milliót, amit nyert. Höh-höh... És mutatja a levelet. Höh-höh...

... A bankos vizsgálja a levelet, höh-höh... és mutatja társának és... höh-höh... mindketten nevetnek... höh-höh... és mondják, hogy nem nyert egy fityinget se... höh-höh... és mutatják neki a hivatalos jegyzéket a kihuzott sorsjegyek számairól... höh-höh... és csakugyan nem volt abban benne Püffneki Balázs száma... Akkor miért írták nekem a levelet? Höh-höh... Ezt kérdezte Püffneki. Akkor az idősebbik bankhivatalnok kijelentette, hogy a levelet nem az intézet írta, hanem valami hun-cifréfacsináló, aki áprilist akart járítani vele. Höh-höh... És Püffneki Balázs olyan hosszú orral távozott a bankból hogy majdnem a földet seperte a szaglós szervével... Höh-höh...

Ez a józsi kacagás napközben is kellemesen rázta meg Nagyvince Lőrinc halálmas testét, valahányszor munkálkodása közben Püffneki Balázs történetére gondolt. A kocsiszínben szorgalmasan tisztogatta, kalapálgatta, élesztette a mezei szerszámokat, amelyek odakint a számföldön és mezőn nemsokára ismét megpukásig a téli hónapokban kissé megpuhult tenyerét.

Korgó gyomra már ugyancsak jelezte a dél közeledését, amikor a pitvar felől hallotta felesége hívását:

— Lőrinc, gyere be!

— Megyek már, — kiáltotta vissza és előre rendezetű a jól megérdemelt ebédnek.

Kiderült aztán, hogy nem enni szántotta az asszony. A szobában egy ember várt rá, olyanforma kinézetű, akár a városi kézbesítő, mert aktatáska volt a kezében.

— Maga a Nagyvince Lőrinc? — kérdezte.

Kiderült, hogy nem enni szántotta az asszony. A szobában egy ember várt rá, olyanforma kinézetű, akár a városi kézbesítő, mert aktatáska volt a kezében.

— Maga a Nagyvince Lőrinc? — kérdezte.

svéd, 31:00,2 Esztergomi magyar, 31:06 Lalane francia, 31:15,8 Jensen M. dán, 31:22,2 Nyström svéd.

110 m. gátfutás: 14,3 Lidman svéd, 14,8 Larsen E. dán, 14,9 Hidas magyar, Nilsson B. svéd, Kristofersson svéd, Thomsen dán, Facchini olasz, Braeckman belga, 15,0 Kiss magyar, Christen svájci, 15,1 Risberg svéd és Dorph-Jensen dán.

400 m. gátfutás: 52,4 Larsson S. svéd,

— Én, — válaszolta az, — talán csak nem adóhivatali végzést hozott?

— Dehogyan is, én sohase viszek rossz hírt senkinek, hanem csak jót. Magának azt a hírt hoztam, hogy a sorsjegye meg üttötte a főnyereményt.

Nagyvince Lőrincnek eszébe jutott az ujságcikk, amelyet olvasott Püffneki Balázsról és ez elegendő volt arra, hogy elfogja a röhgögés.

— Höh-höh... Engem nem lehet ám becsapni... Höh-höh... Én tudom, hogy máj április elseje van... Höh-höh... Jobban szíjazza föl a nadrágját az, aki engem ugratni akar... Höh-höh...

— Kérem, szó színes ugratásról, — komolykodott a látogató

Nagyvince Lőrincnek hirtelen eszébe jutott valami és kérdéssel fordult a vendéghez:

— Ismeri Mező Sándor csizmadiát?

— Hogyne ismerném? Nagyon jó komám, tegnap is együtt boroztunk a kocsmában.

— Na lássa, én is ismerem Mező Sándort. Tudom, hogy nagy imposztor. Most már értem, hogy tegnap délután, amikor találkoztam vele, miért terelte a szót a sorsjátékra és miért kérdezte, hogy nekem van-e sorsjegyem. Persze, már akkor arra gondolt, hogy megjárhatja velem áprilist és aztán este bor mellett magával kifőzte az egészét. Hát azért van most maga itt. De én nem ülök föl maguknak... Höh-höh... Maga éppen olyan fajnő, akár a Mező Sándor... Höh-höh...

— Kikérem magamnak a sértegetést, — fortyant föl a férfi, — alkalmazoitja vagyok annak a sorsjegyirodának, amelyben maga a sorsjegyet vásárolta. S most azért jöttem, hogy elsőnek tudassam magával a szerencsét. Az ilyen bemozdásért jutalmat szoktam kapni, nem pedig sértegetést. Azonban ha én fajnő vagyok, akkor maga még nagyobb fajnő.

Nagyvince Lőrinc nem galambpéji ember és ha előbb csak nevette rajta, hogy áprilisba akarták küldeni, most már feldühödött az ember kemény hangjára.

— Hátha jutalom kell, itt van, a felét odaadhatja Mező Sándornak, aki magát fölbiztatta, — harsogta és közben kétszer laposan pofon vágta a látogatót, aki szikkozódva rohant ki a házból.

Harmad'apra ügyvédi értesítést kapott, hogy Karvalyos Benedek hivataloslag könnyű testi sértés miatt bepelelte. Ugyanabban az órában megjött a sorsjegyiroda ajánlott levél is, amelyben felszólították, hogy a főnyeremény átvétele céljából minél előbb jelentkezék.

Kiderült, hogy Nagyvince Lőrinc főnyereménye nem volt áprilisi tréfa, hanem igazi valóság. Persze, a pörből nem lett semmi, mert Karvalyossal kiegyezett és nemcsak a pofonokra adott neki fájdalomtápaszt, hanem még külön jutalmat is nyomott a markába.

A főnyeremény öröme nagy lakomát csapott, amelyre meghívja nem csupán a rokonságot, hanem Karvalyos Benedeket és Mező Sándort is. Poharozás közben vidáman jelentette ki:

— Nem mindig ugratás ám az, amit az embernek április elsején mondanak,

52,9 Dorph-Jensen dán, 53,9 Larsson R. svéd, 54 Storskrubb finn, 54,2 Kiss magyar, 54,3 Buhlef svájci, Westman svéd, 54,4 Hidas magyar, 54,6 Rasmussen A. dán, 54,9 Areskoug svéd, 55,2 Joye francia, 55,3 Maloubier francia, 55,5 Christen svájci, 55,6 Bjelkholm svéd, 55,7 Carlsson svéd, Fennig svéd, Hallberg svéd, 55,9 Bengtsson svéd 56,0 Bohm svéd.

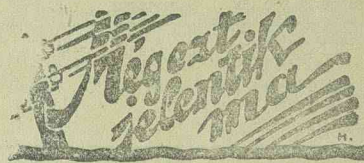
(Folytatjuk).

Folyóiratunk a

HAVI SZEMLE

Megrendelhető:

ARAD, Str. Bratianu No. 2—4



A DAN TRÓNÖRÖKÖSNŐ GYERMEKÉT VÁR. (Bucuresti.) A dan hírügynökség közölte, hogy lagrid dan trónörökös nő április végére „örvendelés eseményt” vár. A trónörökös nő jelenleg 44 éves. Első gyermeke 1940 április 16-án született, egy héttel a német megszállás után.

KENYERJEGY BEVEZETÉSÉT JAVASOLJA EGY PORTUGÁL LAP. (Lisszabon). Portugáliában már eddig is többféle élelmiszer fogyasztását korlátozták. Most a Diario da Manha című lap a kenyérjegy bevezetését javasolja. A lap szerint Portugáliának nincs elég gabonajártaléka a közszükséglet fedezésére. (Rador.)

SZERB HADIFOGOLY-CSOPORT HAZATÉRÉSE. (Belgrad.) Hadifogságból hazabocsátott szerb katonák újabb, 871 főből álló csoportja érkezett Belgrádba. (Europapress.)

FAGYHULLÁM PUSZTÍTOTT ISZTANBUL KÖRNYÉKÉN. (Ankara). Hőesssel, viharral és felhőszakadással párosult fagyhullám Isztanbul környékén árákat okozott. Több helységet elöntött és sok híd is elpusztított az árvíz, amely Adapazar városát is elöntésel fenyegeti. (Rador.)

A DÉLNYUGAT-AFRIKÁBAN ÉLŐ NEMETEK KÜLÖN ADÓJA. (Genf.) A londoni News Chronicle jelentése szerint a Délnyugat-Afrikában élő németeket különleges adó fizetésére kötelezték. (Rador.)

HATÁRIDŐ napló

APRILIS 5:

Bőroszerző üzemek a községi elnökségnek vágóhidak a katonai és polgári ellátási államtitkárság termelési osztályának tesznek jelentést az előző havi bormennyiségről.

APRILIS 10:

Forgalmi adó havonta eddig a napig kifejtendő.

Szabványharisnya-gyárak bejelentik az előző hónapban gyártott és eladott mennyiségét.

Ócskavas-készletek havonta eddig a napig bejelentendő.

Két kilogrammmal nagyobb színes ócska-fém-készletek havi bejelentése.

Állatnyésztők, borkészítő műhelyek és vállalatok, vágóhidak havonta eddig a napig tesznek bejelentést a városi vagy falusi előjáróságnak az előző havi sertés-, ló- és marhaszarufeléről.

Aki a hivatalos árnál olcsóbban vásárolt búzát vagy rozst s ezt valamelyik kereskedelmi, illetve kereskedelmi rendszer szerint élő paraszthalmoba viszi feldolgozásra, köteles a vásárlást követő hónapnak eddig a napjáig a két ár közötti különbséget a pénzügyigazgatóságon az állam távára befizetni.

Szólészeti szindikátusok, mezőgazdasági kamarák, szőlészeti szövületek és részszulfát-évarek havonta bejelentik mennyi részszulfátot adtak el az elmúlt hónapban, valamint azt, hogy 1-én mennyi volt raktáron

Apróhirdetések

UJ KONYHAI TAKARÉKTOZÁS...
csón ealdó, Arad, Crişan-u., 3. Ana. (1358)

GYERMEK-SPORTKOCSI és kocsiakaró
eladó. Arad, Numa Pompiliu-utca 11.
(1359)

UJ HALÓSZOBA-butor eladó. Arad, Episc.
Ignatiu Pap-utca 7, Seminarul. (1360)

KÉREM azt az ismerős hölgyet, aki 24-én,
délután 5 órakor, a Royal-mozi pénztárá-
nál egy pár női kesztyűt tévedésből elvitt,
hogy a kesztyűt ugyanott visszaadni szí-
veskedjék. (1361)

KORSZERŰ, mély gyermekkocsi eladó.
Arad, Virginia Hotoran-utca 32. (1362)

ELADÓ jóállapotú hintó és löszerszám két
lóra. Érdeklődjék a Petrehus-ügynökség-
ben, Arad, Moise Nicoara-utca 1. Táv-
beszélő 18-80. Bej. szám 10884/943. (1364)

FÉNYKÉPEZŐGÉP, „Goetz” védjegyű, el-
adó. Kiss, Arad, Andrei Muresanu-
utca 3. (1365)

PERZSASZÖNYEGEK eladók. Arad, Eois-
coniei Ciorgariu-utca 15, emeleti 2.
ajtó. (1366)

CORSO-mozi, Arad

Távbeszélő 23-34 Előadás 3, 5, 7, 9 órakor
Bej. szám 9616-1939

Figyelem! Küönös ujdong-
A spanyol filmek gyöngye.

Ejétkor találkozunk

a spanyol DEANNA DURBIN,
MARTA SANI ALOLALLA

REDONYOS iratszekrényt vennék, Cime-
ket Reclamaba kérek, Arad, Eminescu-u.,
4. szám. (1363)

ELADÓ 39-es barna kettőstalu fűfél-
cipő, 39-es magas cipő és egy pár 37-es
torna-cipő. Timişoara, V. Cloşca-u. 9,
ajtó 4.

GÉPSZÖNYEG, piros, 3x2, redőny-
vászón, paplanvászón, alpakka-évvészőz,
bőr-berendezés (necesszer), kézimunka-
függöny eladó. Timişoara II., O. Iosif-
u. 28. (2028)

Urania filmszínház, Arad

Távbeszélő 12-32 Bej. sz. 1618-1941

Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.
Ma.

Nápoly a csókok városa

KÉT AGYSODRONY, két tisztí egyen-
ruha, egy felöltő, különféle női ruha eladó.
Timişoara III., Memorandului-u. 82. (2000)

MINDENES leányokat vagy asszonyokat
azonnal felfogadnak. Timişoara III., Odo-
bescu-u. 3. Jasch Mária. (1999)

BOLTI ASZTAL (pult), íróasztal, tizedes-
mérleg, porcelánmosdó, fürdőkáád eladó.
Timişoara IV., Fröbl-u. 36, II. em., 25.
(4636)

KIRAKATOKRA a hivatalosan megszabott
favédő burkolatok készítését ötletesen, olc-
són és célszerűen vállalom. Timişoara,
távbeszélő: 43-61. (1997)

CAPITOL-MOZI, ARAD

Távbeszélő 23-27

Előadások 3, 5, 7, 9 órakor.
Ma. Falrengető kacagás.

Pat és Patachon zenészek

JÓ ALLAPOTBAN lévő „epeda”-párnás,
ágyneműtartóval ellátott, löszőrrel kidol-
gozott rekamié eladó. Timişoara III., Dom-
nita Balasa-u. 32. (2055)

CORSO-MOZI Előadások 3, 5, 7, 9 órakor Távbeszélő: 38-96 Bej. szám 6-10-1938

Elhájoló, megrendítő: **VIVIANNE ROMANCE**

A vak vénusz című műremekben.

JÓL FŐZŐ mindenest keresnek. Jeientke-
zés iratokkal, Faluvégnyél, Timişoara II.,
Traian-tér 7. (1998)

34 EVES, egyedülálló nő háztartásbeli ál-
lást keres. Vidékre is megy. Ajánlatokat
„Szorgalmas” jeligére a timişoari ki-
adóba kér. (1972)

HASZNALT FÉRFIÖLTÖNY és egy zöld
spárgaszőnyeg, 3x2 1/2 méretű, eladó. Ti-
mişoara IV., I. C. Bratianu-u. 37. I. em.,
15. (1973)

MINDENEST keresek azonnalra. Pop
Victor, Timişoara I., Scipio-u. 1. (1996)

ROYAL-mozgó, Arad

Alexandru-utca 2. Távbeszélő 19-33

Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor.
Ma.

Vénusz a bíróság előtt

A főszerepben: **Harsi Knotek,**
Hans Brausewetter.

PERZSASZÖNYEGET szakszerűen javítok
Timişoara IV., Budai Deleanu-u. 37.
(2011)

SPORTKOCSI eladó. Timişoara III., Gene-
ral Moşoiu-u. 11. (2010)

RENDSZERETŰ, idősebb, egyedülálló jobb
nőt keresnek kis háztartásba. Cim a ti-
mişoari kiadóhivatalban. (2009)

GYAKORLOTT kiszolgálóleányt azon-
nalra keresnek élelmiszeres falatozóba
Jelentkezék Timişoara I., Lonovici-u. 4
alatt. Bej. szám 113/942. (2008)

ARO-mozi, Arad

Táv. 24-45. Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor
Bej. sz. 1446-1947

Ma: Pierre Fresnay legnagyobb bü ügyi film e

A 21-es ház gyilkosa

Az a film, amely megmutatja
„Az ördög kezét”

BEJARONÓT keresek, elsőrendű bizonyít-
ványokkal bíró, jó fizetéssel, azonnali
belépésre, Sárbuti, Timişoara, Engels-ház,
az Apollo-mozi mellett. (2044)

KEMÉNY, világos hálószoba-butor, tükrös
szekrényrel és ágybetéttel és tollpár-
nák, eladók. Timişoara IV., Friedel-u. 11,
5-ös villamos. Iris-utcai megálló. A Ber-
keszi-utca végén. (2006)

Forgalomemelkedést, vevői meglepedését akarja? HUSVÉTRA rendeljen kiváló minőségű HANGYA-borokat HANGYA-likőröket

Ar egyzékét készséggel küld:
Federala Coop. „FURNICA”,
Ajud, Alba-megye. Távbeszélő 29.
Magazta Coop. „FURNICA”,
Arad, A. Muresan-utca 7-9.
Távbeszélő 14-65.

MEGBIZHATÓ bejárónót keresnek a reg-
geli órákra, egyedülálló urhoz, Kor, vallás
nem számít. Cim a timişoari kiadó-
ban. (2005)

RÁDIOSOK! Rádióalkatrészek használt, de
kifogástalan állapotban kaphatók. „Bir-
ma”, Timişoara III., Wilhelm Mühl-u. 8.
Bej. szám 166/11764/1943. (1934)

SVÁJCI FALÓRA, italszekrényrel, régi
művi íróasztal, éjjeli szekrény, ónémet
ágy, rugannyal és gobelinek eladók. Ti-
mişoara, Tudor Vladimirescu-u. 21, 5. ajtó.
Dél előtt 9—1-ig. (1982)

ÜGYES, tiszta mindenleányt jó fizeté-
ssel felfogad Amberg, Timişoara I., L.
Barthou-u. 4. Az új prefektura mellett.
(1989)

KOMBINÁLT, kifogástalan és korszerű
ebédlő-berendezés eladó. Cim a timişoari
kiadóhivatalban.

ZONGORA, keresztthuros, bécsi gyárt-
mány, alkalmi vétel. Megtekinthető féi 2
és fél 4 között. Timişoara II., Marghilo-
man-u. 10. Földszint. (1992)

KRATEYL-CIRKUSZ

Ma, szombán és vasárnap az
utolsó 4 előadás, délután 4 és
este léi 9-kor.

Uj, kettős műsor

A végén nagy vigjáték.
A cirkusz jól futott. Előadás után
villamos közlekedés.

SZAKÁCSNÓT és szobaleányt felfogadok
április 1-re. Timişoara I., Diaconovici Loga-
körut 34. (1993)

ÜGYES bognárségédet azonnal felfogad
Berfa Mátvás, Timişoara, IV., I. Vaca-
rescu-utca 39. (1951)

DIESEL-MOTOROS gépész, géplakatos,
esztergályos alkalmazást keres malomba,
vagy villanytelepen. Atvesz malmot bér-
be, vagy százalékra. Nei Károly, Timi-
şoara, II., Negruzzi-u., 13. (1966)

LEÁNYT vagy asszonyt mindenestnek,
vagy bejárónót felfogad Bizon, Timi-
şoara IV. Iancu Vacarescu a. 21, 3. ajtó.
(1998)

MŰSZAKI ÜZLET KERES társat, 3—5-
százezer lejig. Ajánlatokat „Sürgös” jel-
igére a timişoari kiadóba kérnek.
(1983)

ARO-mozi, Arad

Táv. 24-45. Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor
Bej. sz. 1446-1947

Ma: Pierre Fresnay legnagyobb bü ügyi film e

A 21-es ház gyilkosa

Az a film, amely megmutatja
„Az ördög kezét”

DUGHAGYMA, 150 kg eladó. Timişoara
III., Bihor-tér 3. (2003)

SZIKVIZGYARBA alkalmas szerelőt azon-
nal felfogad Hercules, Timişoara III.,
Jon Vasii-u. 4. Bej. szám 12/10216. (2002)

SPORTOLTÓNY, új, 17—18 éves fiatalam-
ber részére eladó. Érdeklődni: Brenner, Ti-
mişoara II., O. Iosif-utca 7. (2049)

ELADÓ Bráhma-kakas, 7 tyukkal, egy kis
asztal, egy kihuzható asztal, 2 vivókárd, 2
nehéz szulzó, 2 tizenkét-személyes da-
maszt asztalterítő, egy hosszú zongora. Ti-
mişoara, távb. 16-57. (5464)

SZABÁSZATI TANFOLYAM. Az 1943-
44. tanév utolsó csoportjai április 1- és
15-én nyílnak meg. Beiratások: Scapala
de eroit, Országos szabászati iskola. Ti-
mişoara I., Unirii-tér 5. (4730)

EGY-AJTÓS kis JÓGSZEKRÉNYT meg-
vételre keresnek. Cimeket sziveskedjenek
átadni Hübschnérek, Timişoara III., Mo-
tilor-u. 1. I. emelet. (1990)



Este 2-3 szem
ARTIN
az ideális
haskajtó

Dr. WANDER készítmény
Reg. Com. 817/1933

SINGER Central Bobbin-féle női varrógép
eladó. Timişoara III., Radulescu-u. 7,
3. ajtó. Megtekinthető 1—4-ig. (2001)

ARKASKUTYA, fiatal, két hete elve-
szett. A nyomravezető jaltmat kap. Ti-
mişoara III., Wilhelm Mühl-u., 34. (2059)

HÁROMKÉREKŰ gyermek-kerekpár, lán-
cátteles, eladó. Timişoara III., Treboniu
Laurian-utca 5. Szuffek. (2060)

FIATAL leánynak való, szürke, gyapjú,
átmeneti kabát és szép és finom gyapjú
szövetruhák eladók. Ugyanott férfi részé-
re való tavaszi öltönyök, kifogástalanok.
Timişoara I., Regina Maria-körut 8., III.
em., 12. Délután 2—4-ig. (5468)

EBEDLŐ-ASZTALT megvételre keresek.
Timişoara IV., Fröbl-utca 47., I. em., 5.
(2058)

URISZOBA-BERENDEZÉS, fekete tölgy,
eladó. Timişoara IV., Capitan Damjescu-u.
21. szám. (2057)

FÉNYKÉPESZNOK! Jobb házból való ta-
nulóleányt vagy frát felfogad **Foto Dreher**
Timişoara IV., I. C. Bratianu-utca 43. Bej.
szám: 42715/943. (2056)

CUKRÁCSZEGÉDET alkalmazok azonnal.
Jó fizetést adok. Cofetaria Doczy, Timi-
şoara IV., General Dragalina-tér 6. (2054)

FORDITÁST
román és magyar nyelven
vállalok
Cim a timişoari kiadó-
hivatalban.

TESZTA GYAPJU, kockás női kosztüm,
kis termetre való és egy pár új és két pár
használt 42-es, barna tércipő eladó. Ti-
mişoara III., Asanesti-tér 3., 7. ajtó. (2055)

SZALLITÁSI vállalat keres bérbe lovakat.
Ajánlatokat „Szállító” jeligére a timişo-
ari kiadóba kérnek. (2052)

CHANEL KESZÍTMÉNYEK kaphatók a
Szekeres-féle illatszertárban. Timişoara,
III., Carol-körut 6. Távbeszélő: 46-25. Bej.
szám: 386/9761/938. (2029)

KORSZERŰ, mély gyermekkocsi, alig
használt, 25,000 lejért eladó. Timişoara
IV., Mihnea Voda-utca 33. (2051)

HOSSZABB szolgálatot igazoló bizonyít-
vánnyal rendelkező, főzéshez is értő, meg-
bizható mindenest keresnek. Roth-trafik,
Timişoara I., Regina Maria-körut 10.
(2049)

BEJARONÓ főzést vállal. Timişoara II.,
Neulcea-utca 16. (2048)

FORUM-MOZI, Arad

Távbeszélő 2-10. Bej. sz. 788-942

Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor.
Ma. Kacagató vigjáték.

Egy válás meglepelései

Rendezte: Guido Brignone
A főszerepben: **Armando Falconi,**
Bice Parisi, Cicana Calvi.

IDŐSEBB, megbízható nyugdíjast, a Havi
Szemle c. folyóirat előfizetőinek megszer-
vezésére felfogadnak. Cim a timişoari
kiadóhivatalban. (5467)

EGYEDULÁLLÓ, középkorú nők! Aki
munkájért fizetésen kívül nyugodt, cse-
ndes otthonra, jó bánásmódra vágyik, írjon:
Kiss inv. Micasasa, Tarnava-Mica címre.
(4635)

HÁROMSZOBÁS villalakás Timişoaratól 32
kilóméternyire azonnal kiadó. Érdeklődni
32-18 távbeszélőszám alatt lehet. (4637)

GYERMEKSZERETŐ család 1—2 ki-
sebb gyermek gondozását vállalná. Timi-
şoara, III., Leta-u., 57. (1970)

DOBOHALÓ, ma'dnem új, jó minőségű
eladó. Timişoara II., Mitrop. Sulutiu-tér 2.